

Zmluva o spolupráci pri zabezpečení umeleckého vystúpenia

uzatvorená v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) v spojení so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), medzi týmito zmluvnými stranami (ďalej len „zmluva“)

evidenčné číslo usporiadateľa: ¹⁶⁵...../2019

Článok I. Zmluvné strany

Názov: Umelecký súbor Lúčnica
Sídlo: Štúrova 6, 811 02 Bratislava
V zastúpení: Mgr. art. Marián Turner, generálny riaditeľ
IČO: 00 164 828
DIČ: 2020829976
IČ DPH: nie je platcom DPH
Registrácia: zriadený Ministerstvom kultúry SR na základe Zriaďovacej listiny č. MK-1510/2000-1 z 20.9.2000 a následných rozhodnutí MK SR o doplnení zriaďovacej listiny

Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „dodávateľ“)

a

Názov: Mesto Šaľa
Sídlo: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
Štatutárny orgán: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „usporiadateľ“)
(dodávateľ a usporiadateľ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán spojených so zabezpečením umeleckého vystúpenia (ďalej len „vystúpenie“) tanečného súboru, orchestra a speváckej skupiny Umeleckého súboru Lúčnica (ďalej len „účinkujúci“) spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2.2. Dátum, čas a miesto konania vystúpenia: **24. 9. 2019 (utorok) o 19:00 h v DK Šaľa**
Názov programu: **„Z tvorby prof. Štefana Nosála“**
Účinkujúci: tanečný súbor, orchester a spevácka skupina Umeleckého súboru Lúčnica.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1. Dodávateľ sa zaväzuje:

- 3.1.1. zabezpečiť podanie umeleckého výkonu účinkujúceho s plnou zodpovednosťou a podať ho v maximálnej kvalite, adekvátnej svojim možnostiam,
- 3.1.2. zabezpečiť, že účinkujúci v čase uzavretia tejto zmluvy nemá žiadne zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy,
- 3.1.3. dostaviť sa na vystúpenie včas, v zmysle inštrukcií usporiadateľa,
- 3.1.4. bezodkladne oznámiť usporiadateľovi, že sa z vážnych objektívnych dôvodov nemôže zúčastniť skúšky, resp. vystúpenia,
- 3.1.5. vysporiadať všetky nároky dodávateľa vyplývajúce z podania umeleckého výkonu a jeho použitia a šírenia,
- 3.1.6. zabezpečiť včasné dodanie propagačných materiálov (plagáty) usporiadateľovi za účelom aktívnej propagácie vystúpenia,
- 3.1.7. dodávateľ dáva súhlas usporiadateľovi zhotoviť počas vystúpenia fotografie a krátky audiovizuálny záznam umeleckého výkonu v rozsahu max. do 5 minút pre prezentačné a propagačné účely usporiadateľa, avšak vyhradzuje si právo odsúhlasenia umeleckým vedúcim tanečného súboru pred ich zverejnením na webových stránkach a sociálnych sieťach,
- 3.1.8. dodržiavať predpisy BOZP, PO a CO a riadiť sa príslušnými pokynmi usporiadateľa,
- 3.1.9. zabezpečiť a uhradiť prepravu účinkujúcich, technických pracovníkov dodávateľa a hudobných nástrojov do miesta účinkovania a späť,

3.2. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

- 3.2.1. primerané podmienky na účinkovanie a zabezpečenie vystúpenia po technickej stránke,
- 3.2.2. bezpečný a technicky vyhovujúci priestor určený pre realizáciu vystúpenia s minimálnymi rozmermi javiska - šírka 12 m a hĺbka 9 m,
- 3.2.3. uzamykateľné šatne pre 50 účinkujúcich umelcov v blízkosti javiska vybavené rovnakým počtom stoličiek a vešiakov,
- 3.2.4. sociálne zariadenia (umyvárne a WC) pre účinkujúcich umelcov,
- 3.2.5. miesto pre zvukovú réžiu uprostred posledného a predposledného radu (6+6 miest),
- 3.2.6. 14 stoličiek (bez bočných operadiel na ruky) pre orchester,
- 3.2.7. vývody elektrického prúdu podľa ČSN (max. 10 m od javiska) pre ozvučenie a osvetlenie 1 x 380 V + nulový vodič, zaťaženie 63 A na fázu – podľa možností usporiadateľa,
- 3.2.8. existujúcu techniku javiska, scény a sály s obsluhujúcim personálom,
- 3.2.9. hore požadované technické podmienky a kvalifikovaných technických pracovníkov (elektrikár, javiskový technik, obsluha ťahov, osvetľovač, požiarnik) najneskôr od príchodu techniky účinkujúceho súboru (cca 6 hodín pred dohodnutým časom vystúpenia), ako aj počas skúšky a vystúpenia,
- 3.2.10. aktívnu a preukázateľnú propagáciu vystúpenia,
- 3.2.11. umytie javiska cca 1 h pred skúškou a cca 30 min. pred vystúpením,
- 3.2.12. vpúšťanie divákov do sály podľa pokynov zástupcu dodávateľa cca 30 min. pred začiatkom vystúpenia,

- 3.2.13. zamedzenie prístupu cudzích osôb do priestorov zákulisia a šatní,
- 3.2.14. podmienky na ochranu majetku dodávateľa a účinkujúcich,
- 3.2.15. zaslanie 1 rovnopisu podpísanej zmluvy na adresu dodávateľa, najneskôr 5 dní pred uskutočnením vystúpenia,
- 3.2.16. 10 voľných vstupeniek na vystúpenie pre účely dodávateľa,
- 3.2.17. občerstvenie voda/minerálka cca 50 x 1,5l (50% jemne sýtená, 50% nesýtená),
- 3.2.18. minimálnu teplotu ovzdušia pre účinkovanie 16°C a teplotu v šatniach 21°C. Pri teplotách pod uvedené hodnoty nie je súbor povinný účinkovať,
- 3.2.19. ohlásenie interpretovaných diel príslušným ochranným organizáciám a vysporiadanie licenčných odmien autorov interpretovaných diel (LITA autorská spoločnosť: Mozartova 9, 811 02 Bratislava) v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon),
- 3.2.20. v prípade potreby povolenie na vjazd a parkovanie prepravných prostriedkov dodávateľa (autobus s prívosom, mikrobus, 2 osobné autá) v mieste konania vystúpenia.
- 3.2.21. zaslať dodávateľovi 1 kópiu zhotovených fotografií a audiovizuálneho záznamu pre archívne a propagačné účely dodávateľa na e-mailové adresy: martin.vollek@lucnica.sk a archiv.lucnica@gmail.com.

Článok IV. Odmena

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene podľa tejto zmluvy v súlade s ustanovením § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **4.250,-- EUR** za vystúpenie, slovom: štyritisíc dvestopäťdesiat eur, pričom tržby z predmetného vystúpenia budú pripísané na účet usporiadateľa.
- 4.2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu na základe faktúry vystavenej dodávateľom so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia.
- 4.3. Úhrada odmeny bude realizovaná výhradne formou bezhotovostného platobného styku prevodným príkazom. Pre účely tejto zmluvy sa za dátum úhrady odmeny zo strany usporiadateľa považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu usporiadateľa v jeho banke.
- 4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činností v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve usporiadateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
- 4.5. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy mesto Šaľa nevyberie daň. Týmto sa dodávateľ zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle zákona o dani z príjmov.
- 4.6. V prípade omeškania úhrady faktúry má dodávateľ právo fakturovať penále vo výške 0,05% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania dlžníka.
- 4.7. Usporiadateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť organizácii kolektívnej správy práv LITA, autorská spoločnosť, Mozartova 9, 811 02 Bratislava licenčné odmeny autorov z predmetného vystúpenia, a to na základe faktúry vystavenej LITA, autorská spoločnosť.

Článok V. Osobitné ustanovenia

- 5.1. V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy sú zmluvné strany oprávnené od zmluvy odstúpiť.
- 5.2. V prípade, že predmet tejto zmluvy nebude realizovaný v súlade s touto zmluvou, zmluvná strana, ktorá túto skutočnosť bez vážneho dôvodu zavinila, je povinná uhradiť druhej zmluvnej strane vzniknutú škodu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 5.3. V prípade, ak predmet tejto zmluvy nebude realizovaný z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, štrajk, choroby, epidémia, havária) alebo ďalších nepriaznivých a neovplyviteľných podmienok (dážď, sneh, silný vietor a pod.), vrátane v čase uzavretia tejto zmluvy nepredvídanej štátnej reprezentácie na strane dodávateľa, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu v tom čase preukázateľne vynaložených nákladov. V závislosti na dohode zmluvných strán bude stanovený náhradný termín vystúpenia a v prípade, že k takejto dohode nedôjde, vystúpenie sa považuje za zrušené v plnom rozsahu tejto zmluvy.
- 5.4. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie penále, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy

Článok VI. Doručovanie

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:
 - a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené (v obálke s doručenkou) na adresu uvedenú v článku I. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.

- 6.2. V prípade zmeny názvu, sídla, korešpondenčnej adresy, e-mailových adries, bankového spojenia a čísla účtu, zmluvná strana, ktorej sa niektorá z týchto zmien týka, písomne oznámi druhej zmluvnej strane túto skutočnosť, a to bez zbytočného odkladu, avšak najneskôr v lehote do troch pracovných dní.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiaden z účastníkov neuzavrel túto zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Túto zmluvu si účastníci riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpísali. Zároveň osoby podpisujúce túto zmluvu týmto vyhlasujú, že sú osobami oprávnenými konať v mene zmluvných strán.
- 7.2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 7.3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) a zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon) a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky v čase uzavretia tejto zmluvy.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky nároky alebo spory vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa pokúsia riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade ak nedôjde vo vzniknutom spore k dohode, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená uplatniť si práva z tejto zmluvy na príslušnom súde SR. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
- 7.5. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých dodávateľ dostane jedno vyhotovenie a usporiadateľ dve vyhotovenia po ich podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 7.6. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
- 7.7. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
- 7.8. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zmluvné strany prehlasujú, že na tento účel súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy. Táto zmluva sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na webovom sídle mesta Šaľa.
- 7.9. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia zmluvných

strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 22.8.2019

V Šali dňa 30.8.2019

Za dodávateľa

Za usporiadateľa:

Mgr. art. Marián Turner
generálny riaditeľ

Mgr. Jozef Belický
primátor mesta

Handwritten signature